

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
95/C 60/01	Ecu.....	1
95/C 60/02	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	2
95/C 60/03	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla operativa licenser enligt artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2407/92 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag	3
95/C 60/04	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafiktillstånd i enlighet med artikel 13.4 i förordning nr (EEG) 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag (¹)	4
	EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET	
	EFTA:s övervakningsmyndighet	
95/C 60/05	Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal — EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att avsluta ett statsstödsfall på grund av att stödprogrammet upphör	5
95/C 60/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal — EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra invändningar	5

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

II *Förberedande rättsakter*

.....

III *Upplysningar*

Kommissionen

95/C 60/07

Europeiska ekonomiska intressegrupperingar — Meddelanden publicerade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 — Stiftelse 6

Meddelande till våra svenska och finska läsare (se omslagets tredje sida)

SV

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

ECU (¹)

8 mars 1995

(95/C 60/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,2960	Finska mark	5,75311
Danska kronor	7,46096	Svenska kronor	9,51842
Tyska mark	1,85185	Pund sterling	0,821270
Grekiska drachmer	301,854	USA-dollar	1,33949
Spanska pesetas	170,102	Kanadensiska dollar	1,88466
Franska franc	6,58628	Japanska yen	121,117
Irländska pund	0,825216	Schweiziska franc	1,54443
Italienska lire	2197,22	Norska kronor	8,25729
Nederländska gulden	2,07755	Isländska kronor	84,4147
Österrikiska schilling	13,0359	Australiska dollar	1,81061
Portugisiska escudos	194,414	Nyzeeländska dollar	2,07191
		Sydafrikanska rand	4,77595

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 23789.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (nr 21791) och en automatisk faxsvarare (nr 296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30. 12. 1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4. 7. 1989, s. 1). Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomé-konventionen) (EGT nr L 349, 23. 12. 1980, s. 34). Kommissionens beslut nr 3334/80/ECSC av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23. 12. 1980, s. 27). Finansiell förordning av den 16 december 1980 angående Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20. 12. 1980, s. 23). Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20. 12. 1980, s. 1). Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30. 10. 1981, s. 1).

Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena

(95/C 60/02)

[Fastställda den 7 mars 1995 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87]

Försäljningsställen	ECU per % vol/hl	% av OP °	Försäljningsställen	ECU per % vol/hl	% av OP °
<i>R I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	ingen notering		Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering		Alcázar de San Juan	3,179	83 %
Villafranca del Bierzo	ingen notering ⁽¹⁾		Almendralejo	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering ⁽¹⁾	
Béziers	3,914	102 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	3,979	104 %	Villafranca del Penedés	ingen notering	
Narbonne	3,994	104 %	Villar del Arzobispo	ingen notering ⁽¹⁾	
Nîmes	4,024	105 %	Villarrobledo	ingen notering ⁽¹⁾	
Perpignan	ingen notering		Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering ⁽¹⁾		Bari	3,067	80 %
Lecce	ingen notering		Cagliari	ingen notering	
Pescara	ingen notering		Chieti	ingen notering ⁽¹⁾	
Reggio Emilia	3,943	103 %	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,310	86 %
Treviso	3,335	87 %	Trapani (Alcamo)	ingen notering	
Verona (lokala viner)	ingen notering		Treviso	3,529	92 %
Representativt pris	3,951	103 %	Representativt pris	3,265	85 %
<i>R II Orienteringspris (OP)*</i>	3,828				
Heraklion	ingen notering			ECU/hl	
Patras	ingen notering		<i>A II Orienteringspris (OP)*</i>	82,810	
Calatayud	ingen notering		Rheinfalz (Oberhaardt)	53,903	65 %
Falset	ingen notering		Rheinhessen (Hügelland)	59,694	72 %
Jumilla	ingen notering ⁽¹⁾		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Navalcarnero	ingen notering ⁽¹⁾		Representativt pris	57,982	70 %
Requena	ingen notering				
Toro	ingen notering		<i>A III Orienteringspris (OP)*</i>	94,57	
Villena	ingen notering ⁽¹⁾		Mosel-Rheingau	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Brignoles	ingen notering		Representativt pris	ingen notering	
Bari	2,823	74 %			
Barletta	2,775	72 %			
Cagliari	ingen notering				
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	2,800	73 %			
	ECU/hl				
<i>R III Orienteringspris (OP)*</i>	94,570				
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	76,938	81 %			

⁽¹⁾ Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

* Prisnivåer tillämpliga fr.o.m. 1. 2. 1995

° OP = Orienteringspris.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla operativa licenser enligt artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2407/92 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag ⁽¹⁾

(95/C 60/03)

FINLAND

Beviljade operativa licenser ⁽²⁾

Kategori A: Operativa licenser utan begränsningen i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Lufttrafikföretagets namn	Adress	Tillstånd att transportera	Beslutet i kraft sedan
Finnair Oy	PL 15, FIN-01053 Finnair	passagerare, post, gods	3. 10. 1994

Kategori B: Operativa licenser med begränsningen i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Lufttrafikföretagets namn	Adress	Tillstånd att transportera	Beslutet i kraft sedan
Heliair Oy	Kaijanpalo 4 B, FIN-96910 Rovaniemi	passagerare, post, gods	22. 8. 1994
Metro-Jet Oy	PL 171, FIN-01531 Vantaa	passagerare, post, gods	14. 9. 1994
Aerial Oy	PL 22, FIN-04401 Järvenpää	passagerare, post, gods	29. 9. 1994
Ab Skärgårdsflyg	Parkgatan 28, FIN-22100 Mariehamn	passagerare, post, gods	12. 10. 1994
Airdeal Oy	Helsinki-Vantaan lentoasema, FIN-01530 Vantaa	passagerare, post, gods	28. 10. 1994
Reijo Raumala	Kittilän ratsutie 6, FIN-99870 Inari	passagerare, post, gods	3. 11. 1994
Lillbacka Oy	PL 38, FIN-62201 Kauhava	passagerare, post, gods	21. 11. 1994
Ivalon Lentopalvelu Ky	PPA 2, Huhtamella, FIN-99800 Ivalo	passagerare, post, gods	30. 11. 1994
Oulun Tilauslento Oy	Kajaanintie 247, FIN-90240 Oulu	passagerare, post, gods	2. 12. 1994
Salpauslento Oy	FIN-16600 Järvelä	passagerare, post, gods	13. 12. 1994
Polar-Lento Oy	FIN-99490 Kilpisjärvi	passagerare, post, gods	15. 12. 1994
Lentopiste Uolevi Öster Oy	Tampere-Pirkkalan lentoasema, FIN-33960 Pirkkala	passagerare, post, gods	16. 12. 1994

⁽¹⁾ EGT nr L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Vissa av dessa licenser har tidigare offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. De offentliggörs här för fullständighetens skull. Det påverkar inte deras giltighet på något sätt.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafiktillstånd i enlighet med artikel 13.4 i förordning nr (EEG) 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag ⁽¹⁾

(95/C 60/04)

(Text av betydelse för EES)

TYSKLAND

Beviljade trafiktillstånd

Kategori B: Trafiktillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Gold Executive Aviation GmbH	Fuchstanzstraße 8, D-61462 Königstein	Passagerare, gods, post	27. 12. 1994
KBB Flugdienst GmbH	Wielandstraße 8, D-88453 Erolzheim	Passagerare, gods, post	10. 1. 1995
PIC Flugservice GmbH Luftfahrtunternehmen	Flughafen Hahn, Gebäude 401, D-55843 Lautzenhausen	Passagerare, gods, post	20. 12. 1994

⁽¹⁾ EGT nr L 240, 24. 8. 1992, s. 1.

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal

EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att avsluta ett statsstödsfall på grund av att stödprogrammet upphör

(95/C 60/05)

Antaget: 1. 12. 1994

EFTA-stat: Finland

Stöd nr: 94-042

Titel: Avskaffande av skattelättnader för produktionsverksamhet

Syfte: Att avbryta ett pågående program vars syfte är att subventionera kapacitetsökningar i befintliga industri-

inrättningar. Ett förslag om upphävande av lagen skall lämnas till riksdagen under 1994

Rättsgrund: Lag om skattelättnader för främjande av produktionsverksamheten, 221/79

Villkor: EFTA:s övervakningsmyndighet skall underrättas så snart en lag om upphävande av ovan nämnda lag har antagits

Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal

EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra invändningar

(95/C 60/06)

Antaget: 7 december 1994

EFTA-stat: Finland

Stöd nr: 94-037

Titel: Statsgaranticentralens program för konsolideringsgarantier

Syfte: Att trygga överskuldssatta små och medelstora företags långsiktiga ekonomiska livsduglighet genom konsolidering av deras bankkrediter och beviljande av garanti för krediterna. Under konsolideringsperioden, minst fem år, åtar sig banken att ge företaget uppskov och att sänka låneräntan. Den bank som ansöker om garantin och statsgaranticentralen, som administrerar programmet, går noggrant igenom företagets ekonomiska situation och omorganiseringsplan eller liknande, i syfte

att försäkra sig om att det garantiberättigade företaget har förutsättningar för lönsam verksamhet på lång sikt.

Rättsgrund:

— Lag om statens konsolideringsgarantier, 529/93

— Regeringens proposition till Riksdagen med förslag till lag om ändring av lagen om statens konsolideringsgarantier (RP 265/94)

Stödform: Garantin täcker 50 % av de små och medelstora företagens konsoliderade krediter. Garantiernas totalbelopp får inte vid något tillfälle överstiga FIM 3 500 miljoner

Tidsmässig omfattning: Till slutet av år 1995

Villkor: Förenklad årsrapport

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

EUROPEISKA EKONOMISKA INTRESSEGRUPPERINGAR

Meddelanden publicerade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 ⁽¹⁾ — Stiftelse

(95/C 60/07)

1. *Företagsgruppens namn*: Bio Valor Europe (BVE) - GEIE
2. *Dag för registrering av företagsgrupp*: 20. 1. 1995
3. *Företagsgruppens registreringsort*:
 - a) *Medlemsstat*: L
 - b) *Ort*: 46, rue de l'Avenir, L-Luxembourg
4. *Företagsgruppens registreringsnummer*: D 12
5. *Offentliggörande(n)*:
 - a) *Fullständig titel på den publikation i vilken offentliggörandet gjordes*: Recueil Spécial des Sociétés et Associations du Grand-Duché de Luxembourg
 - b)
 - c) *Dag för offentliggörande*: 22. 2. 1995, Mémorial C numéro 74

⁽¹⁾ EGT nr L 199, 31. 7. 1985, s. 1.